

Sompadokancheo Sondex

Romi Lipicho Oddchonn-dongor

Rajbhas chollvoll suru zaloli tednam Konknni bhas kaideant ghalunk magnni keloli, khuinchich lipi nhoi. Konknni bhaxe khatir Göykar rostear denvle, sorkara virud' dh zhuz manddlem ani Göychea tholla-gollantlean ekuch avaz bhair sortalo to mhunnlear 'Amkam Konknni zai, Konknni Göychi rajbhas korunk zai.' Ho avaz bulondh aslo, ogresor aslo ani konnakuch bhiyepa sarko naslo. Tannim roste addaile, roste foddle, sakhov moddle, yeradari addaili ani soglem jam' korun soddlem. Hetu ekuch aslo, Konknnik rajbhas dorzo melcho. Hie magnniek nett haddunk ani sorkarak chepnna khala dovrunk Göychea mukhel rosteamni hozaramni bhas-mogi hatant hat ghalun vaurle. Chollvoll samki tengxier pavli, sorkaracher bhoixkar ghalun Mukhel Montri ani her montrihamni rajinamo diuncho oxio magnnio zaunk laglio. Tednam legit khuinchiech machier Romi kai Devnagri lipi Konknnichi lipi thartoli hacher bhasabhas zaunk naslo. Zaloli asot Konknni Porjecho Avaz fuddariam modem punn lokak hachi sulus nasli. Konknni mhoonnje Konknni zai asli. Mat sogllea amdaramni tea vellar ghat marlo. Te zannam asle lipicho vad asa mhoonn. Dekhun Moratthicho adhar gheun tannim Romi ani Devnagri modem futt ghali. Hie chollvollint bhoutek lok Kristanv ani Romi vaporpi asonui, rajbhas kaideant Konknni mhunnlear 'Konkani in Devnagri' oso nirnnoi zalo. Hem karosthan konnem kelem tem 37 vorsa uprant legit ugtem zainam. Fokot Konknni asloli zalear somzonni veglli zatoli asli, Romi lipi samkich konnxeak poddchi nasli vo aiz tiche je hal zatat te zaunche nasle. Atam ekvottachi bhas fuddem yetu punn xallamni Romi lipi vaporchi nhoi oxem kaim zonnanchem mhunn'nnem asa tem soddouk samkem sompem. Pathyopustokam donui lipimni chhapchim, bhurgim apnnak zai tie lipient xiktolim. Uloitat te bhozen Romi eka vorgant ani Devnagri dusrea vorgant boschem poddchem nam. Konnachem luksann zatolem? Romi Lipi rajbhas korunk zo oddecho dongor ubo zala, taka ho 'Rambann' upai asa.

—Vincy Quadros & Pri. Myron Jeson Barreto

Konknni Oparinchem Bhanddar

■ Angak sukh, pottak bhuk.

Rest for the body, hunger for the stomach.

■ Volien voli geli, kholien kholi geli.

Both, the capital and profit were lost.

■ Xinv bhukelo mhoonn tonn khainam.

The lion however hungry, does not eat grass.

■ Kanvilo poslo dolo konkunk.

To breed a crow to pluck your eyes.

■ Darant vodd lavum-noye.

Do not plant banyan tree in front of the house.

■ Nagddeak loz nam.

The naked has no shame.

■ Pimpilachem ful.

The flower of pipal tree.

Pri. Antonio Pereira, sj



Svobhimani Haves

Devnagri asom vo
Romi lipi asom, bhas hi
sodanch bhasuch asta.
Ti monis toddpachem
nhoi tor mon'xachim
monam zoddpachem
ek sadhon asta oxem
Adv. Rajesh Narvekar
mhunnntta.

Fattlea vorsa Göykar ostoni Dr. Bernadette Pereira hicho London-ant British Parliament-ant bhouman zalo. Bhouman svikarle uprant abhar veokt kortanam Dr. Pereiran fanki Göykar kovi Manoharrai Sardesai hachie 'Magnnem' hie kovitentlio don olli sador korun maim-bhas Konknnicher aslo mog dakhoilo.

Kaim vorsam adim hanv Europe-ak gelolom. Tednam London, France, Spain, Germany, Switzerland, Holland hea dex-amni hanv bhonvnm. Londonant eke bagent bhonvtanam ek monis mhoje fattlean yetu oxem mhoje ghorkarnik dislem. To amcho pattlag korta oxem koll'le uprant ami eka zagear thamblim. Tednam to monis amche fuddeant ailo

Supik Sondex

Dev Fukott Dita, Tachem Mol Kiteak?

Mon'xachea jivitachi kanni suru zata Devachea fukott dennea pasun. To vaddtta funkeak, ghoddye thodde duddu moddun xikta astolo. Punn tem xikonk taka ginean melltta tem fukott. To cholta-bhonvtanam, taka rakhonn melltta ti fukott. Taka nokri pasun zaite pautilim

melltta ti fukott. (Atam thodde duddu mezun nokri melloitat to addvad asa) Hem jednam soglem fukott melltta tednam hozaramni ani lakhamni rupia pagar sodtat taka adhar kitem? Itlo pagar diunche khatir mhargai vaddtta. Mon'xa koddem aiz oso duddu zalolean to Devakui lonch diun aplim naka zalolim kamam korun garannim ghalt. Fukott denneachi fukott seva naka? Adim monis saman'ponnini jiyetalo, tachio gorje purtioch aslo. Aiz, 'mhaka tache bhozen (giestak polleun) jiyekun zai' hem dhoronn ailam ani bhroxttachea dhorun soglem vankddeponn mon'xachea jivitant bhitor sorlam. "Tumi vetanah ho sondex porgott korat: 'Sorginchem raj lagim pavla.' Piddestank bore korat, meloleank jivont korat... devcharak kaddun uddoyat. Tumkam fukott mell'llam, fukott diyat." Povitr Pustokantlim him Jezuchim utram. Devan mon'xak mog, khuxalkai, xanti, pasiens ani khaltikai dhorun anik zaite gunn fukott dileat je vorvim mortokoch Apna fuddeant yeunk. Zalear apnnak mell'llolim Devachim fukott besanvam dusreak diunk monis poixe kiteak gheta? Devachea nanvan poixe kiteak? Khorch bhagoun vo aplio gorzo purnn korun thodde duddu zai, punn taka moriada asonk naka? Lakhamni



zoddpi monis anik bori nokri sodta ani konn tori eklo bekar asa, to upaxi asa mhollear konn tachea tallar ghalunk kobul nam. Ek votten chorta ani goribank dileachem nattok korta.

"Yedem vholdlem hospital bandlam, duddu bhoronk nakat tache?" Hospitalacho vholdil prosn korta. Tachi fi itli kiteak kai mhoonn vicharlem tednam hi tachi zap asli. Mhonnttoch aplea hospitalachea bandkamachi fi to duventi koddlean bhorun kaddtta. Borem, bhorun kaddttokoch kitem? Dotorank lakhamni rupia farik korta, te bhorun kaddunk nakat kai mhoonn vicharta. Chodd pagar farik korun sundor norsi haddun dovorta, tanche poixe bhorun kaddunk nakat kai mhoonn vicharta. Soglem sarkem, piddestanchem kednam tori chint'ta? Zache koddem farik korun zainam taka thodde soddtta? Dotor apla pagar ghenastanam ravta? Kosli hi duddvanchi axea?

Mon'xachi axea kednanch somponam oxem mhunnntat. Poixe, jevonnn, zomin, sot'ta vo dorzo oxio gorzo aslolea poros chodd mellounk soda. Khorem mhunnlear hem soglem taka fukott melltta. Axea bori ani vaitt asta. Otmik votten jiyevop hi bori axea zalear sonvsarik votten jiyevop hi vaitt axea. Amkam khobor asa, mortanam amchea hatant kainch aschem nam, tori mornnachie khattir ravon legit ami sonvsari vostunchi axea kortat. Devachea fukott denneacho ami valor kortat?

—Vincy Quadros



ani tannem Konknnint vicharlem ami Göykar kai mhoonn. Mhaka oja dislem ani hanvem taka vicharlem amkam koso vollkholo kai mhoonn. Tednam to hanslo ani tannem mhunnlem, "Tumi dogaim Konknnintlean ulotalim, mhoonn mhaka koll'lem. To ek katholk, tiatr kolakar aslo. Hem kollttanch hanvem taka mhunnlem, "Göyant Mhapxeam xarant amcho 'kaka' Shrirang Narvekar 'pendal' ghaltalo, tatunt Moratthi nattkam ani Konknni tiatr zatale. Tumi hanga Londonant tiatr Inglez bhaxent sador kortat?" Tednam to porot hanslo ani mhunnonk laglo, "Tiatr Konknnintuch sador zatat.

Londonant kitlech Göykar asat. Tanchie magnnie velean ami Göyant thaun Londonak yeun tiatr dakhoitat, te polleunk hangache lok mogan yetat. Hanga pasun Göykar lok Konknni bhas uloitat." Tachea ulovnnia velean maim-bhas Konknnicho mog zannvotolo. He khatir lipi khuinchi tem mhotvachem nhoi, tor bhas jivi dovrunk ti ulovop ani vaprop mhotvachem yogdan asa oxem mhaka dista.

Ek pautilim hanv ixttam borabor Singapore-ak gelolom. Thoinchea Bharo-nant porot yetanam kaim ixttamni bor-rich khoredi keli. Saman gheun jednam ami Singapore viman'tollar aile ani 'Air-

lines'-chea kormocheariam koddem amchea samanachem vozon kelem, tednam tannim samanachem vozon moriade poros chodd asa dekhun poixe bhorche poddttole mhoonn sanglem. Dor mon'xa fattlean sumar 10 te 15 hozar chodd poddttale. Mhaka rag ailo ani hanv ixttancher Konknni bhaxentlean matxe taplom. Hanv bovall martam tem aikon 'Airlines'-acho ek odhikari amche fud-deant ailo. Mhaka dislem to amkam xant zayat mhoonn sangunk aila mhoonn. Punn to Konknnintlean uloil, "Tumi Göyche?" Ami sogllech ojaun taka polleunk lagle. "Tumkam koxem koll'lem?" Hanvem vicharlem. To hanslo. "Tumi Konknni uloi-tat mhoonn mhaka koll'lem."

Magir tannem amchi choukoxi keli ani amchea sogllea ixttanchem saman ekborabor vozon korun lavun ekui poi-so bhorunk lainastanam tannem amchi suttika keli. Konknni bhaxek lagun tea Göykarachem kalliz amche-xim oddon ailem ani ek chomotkar ghoddlo.

Ixttamno, bhas hi bhas asta. Bhas hi monis toddpachem nhoi tor mon'xachim monam zoddpachem ek sadhon zaunk zai, hench ami lokxant dovrum-ia ani Konknnichea sogllea lipink man di-um-ia.

-Adv. Rajesh Narvenkar



Lolit Lekh

Zannttea avoi-bapaik daram bond?

Xikonk naslolo monis bhotto kitem? Kazar zaun ekach vorsan aikolam. Punn xikon monis bhottea bhozen vagta to vholdlo piso. Somazant oslie torechem monis amkam zaite pautilim polleunk mellttat. Eke gorib familint z o l m o l o l e a b h u r g e a c h i m a v o i - b a p u i t o l h a n u n c h a s t a n a m h o s o n v s a r s o d d u n g e l i m . T a c h o s o g l l o k a s t i g t i c h e a z a n n t t e a x a m a i n k k a d d c h o p o d d l o . T a k a l h a n a c h o v o i r k a d d u n k , b o r e m x i k o p d i u n k t i b h a r i m v a u r l i . L o k a c h e a g h o r a m n i v a u r k o r t a l i , x e t a m n i k a z u m n i v a u r t a l i a n i h e s o g l l e p o i x e t i t a k a b o r e m k h a n n - j e v o n n , x i k o p d i u n k m o d d t t a l i . T o b o r o x i k c h o m h o n n t i n n e m t a k a b h a i l e a d e x a n t d h a d d l o . T a c h e a b o r e a x i k p a k l a g u n t a k a b o r i n o k r i l a b h l i . H e m s o g l l e m b o r e p o n n p o l l e u n g a n v c h o l o k t i c h i a p u r b a i k o r u n k l a g l o , t i k a x a b a s k i d i u n k l a g l o .

Kaim vorsamni to ghora ailo. Punn taka kidd lagloli. Tichea natvan tanchi khomp asli ti moddun, vholdlem ghor

bandlem, kazarui zalo punn kitem? Kazar zaun ekach vorsan tinnem aplee zannntie xamaink aplea ghorachem dar bond kelem ani tika axromant pavoli. Itlem tachem kalliz fatrachem



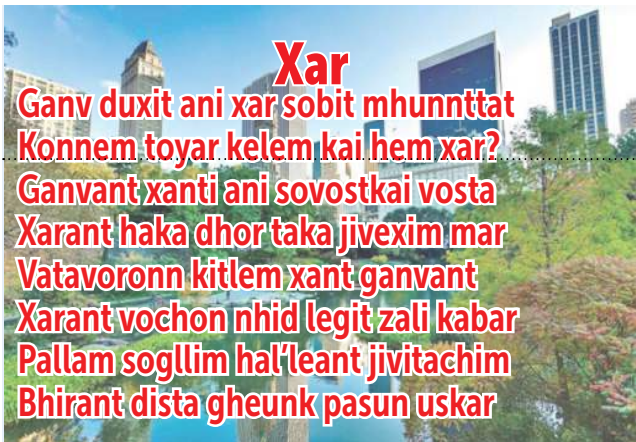
zalem. Apna khatir xamaimn kaddlole koxtt to visorlo. Hem soglem tannem aplee bailechem aikon kelem.

Oslich got aichea somazant polleunk melltta. Amchea avoi-bapain amche khatir kaddlole koxtt ami visortat ani tanchie zannntie pirayer tim amkam vojeacho bhar koso zatat. Je porim amchea avoin-bapain amche khatir soglem mogan sonslem tem ami tanchie zannntie pirayer sonsunk fatrim urleant.

- Albito Oliveira



Chitr-kotha



Bhurgeam Kamni

Tisro Gheta Labh

Eka kanvlean, lhan burgeachea hatantli bhakri kaddun, eka rukhacher vochon boslo ani ti ghoetan khaunk laglo. Taka eka kiran pollelo, zo teach rukhacher aslo. To uddon kanvlea-xim ailo. "Ixtta, mhaka il'lo kuddko di re. Aiz kanch mellonk nam mhaka. Pottak samki bhuk laglia." Aund-do gillon kiran mhunnlem. "Nam...nam! Khub koxtt korun ti haddlia hanvem. Diuncho nam tukai!" Kanvlean dolve mott'tte korun mhunnlem ani nettan bhakri khaunk laglo.



Kiran borench chintlem ani nettan vochon bhakriek chonch marli. Kanvlean taka dhukol'lo. Kiran, kanvleacher akromonn kelem. Kanvilo bhakri soddun, kirak chonchaunk laglo. Tie vattat, ek kogull pasar zatoli. Tinnem kir ani kanvilo zhogoddttat tem pollelem ani tea rukhachea eka khandear yeun bosli. Te zhogoddttat tea khandeacker aslole bhakriecher, kogllichi nodor geli. Kogllin ek zhompoi marun, ti bhakri gheun uddon geli.

Kanvilo ani kir zhogoddpachem bond korun, kogllik polleunkuch urle. Mhakai nam ani tukai nam, hem chintun, kanvilo roddonk laglo. Zor il'lo kuddko kirak dilolo zalear, oxem zaunchem naslem. Kanvleak apli chuk kollon aili.

Dekh: Dog zonn zhogoddttat, tednam tisro gheta labh.

—Manuel Fernandes



Parpoll sunneache atak koxe bond korche?

Göychea sabar vattharamni parpoll sunnim ek vhold prosn zala zaka lagun vatte velean vo doria deger choltolleanchea monant bhirant nirmann zalia. Sunnim (poslolim vo parpoll) chabpachio ghoddn-nuko 2018 vorsa 22527 thaun 2021 vorsa 9126 zalolio punn 2022 vorsa 23,903 zalio. Sunneanchi vaddtti loksonkhya ani favo te pormannem on'n mellonam dekhun tim niraxi zaun konnakui chabtat. Parpoll sunneank duyensam astat ani tim mon'xak chable uprant 'Rabbies' ani her duyen-sam zaunk xoktat. 2023 vorsa sunnean chablolea eka mon'xak Rabbies-a vorvim GMC-in moronn ailem.

2010-chea dosokant parpoll sunneachi loksonkhya nakeancher, roste-ancher ani doriadeg vattharamni khub vaddlia. Khobram potrancher chhapon ailole pormannem 2022 vorsa parpoll sunneamni 19 lokak doriadeger choltanam atak kela. Mai 2024 vorsa Russian ostoriek Bannavle doriadeger panch sunneamni atak keli. Toxenger, Drixtti 'lifeguard'-ank Betalbatim ani ekleak Kongotte doriadeger apli 'duty' kortanam sunneanchea zomean atak kelo. Oslo ghoddnnuko zatoch poryot-tok Göyant yeunk bhiiyetat.

Ho mud' do Göychie Vidhan Sobhent amdaramni Sorkarchie ndrekh haddlo ani Mukhel Montrian tin mhoinea bhitor ek dhoronn haddpachem axvason dilem. Soglem tharear poddtti mhunnlear kitlech mhoinea vetole mhunnnttoch parpoll sun-



neache atak oxech chalu urpache? Sunneache atak nam korun upai

Sunneanchi loksonkhya niyonttronnant haddunk nirjontukikoron (sterilization) chodd gorjechem. Hem kam' poncheayotin/nogorpaliken NGO koddem ek MoU korcho ani ho vaur tanchea hatant sompouncho. Sunneacho samball korun NGO-k komich-komi tin vorsancho onn-bhov asonk zai oxem ek 'clause' asa tem kaddun uddounk zai. 'Dog-lovers' zori NGO sthapunk sodta zalear oslem kam' hatant gheunk tankam sompem zatolem. Ghorant poslolea sunneank malokamni vaxinam diunchim. Poncheayotin/nogorpaliken sunneam khatir asro toyar korcho ani to samballunk NGO koddem sompouncho. Him paulam marlear parpoll sunneanche prosn ani tanchi bhirant nopoit zatoli oxem mhaka dista.

- Luiza Pereira



Kovita

Khuim Asa Lipon?

Tuje vangdda cholop
Suria votant lipop
Mirgachea mhoineant
Gulmohar fulop

Pausa thembeamni bhizop
Varea nettan zoddlole
Piklole ambe khavop
Choriam eka-mekak mellop

Amkam konnui pollet
Bhiyeun nettan dhanvop
Adle dis te sanddle
Apalipa khell gelo soron

Tum porot ailem nam
Gulmohar purai fulon
Soglleak sugondh posron
Fulam suklam punzavpi nason

Yadinchi monant yeun dhoddok
Olem zalem agonn-khoddop
Huskeamni kalliz gelem bhavon
Khuim tum asa lipon?

- Mariano Lucas Diniz



Sukneea bhozen

Jivit zaum-di amchem
Utthttanam, bhonvtanam
Devak vakhanuchem
Jevtanam, nhidtanam

Mhony ani follam khaun
Jivit dhadoxi tanchem
Akantachea vellar
Borabor uddchem

Eka-mekak aplo adhar ditat
Dusman'kai, rag, dves, nosai
Tanchea modem disonam
Oxench ami korun zai

Uzo lagun zhaddam lastat
Tanchim ghoram ibaddttat
Orixtt vareant tanchea
Ghontteranche tirpatte zatat

Tanchim bhurgim
Zollim-mollim ximpoddttat
Tori punn aplea modur avazan
Devak tim vakhannttat

Tancherui akant-pixda yeta
Tori Devacher visvas thevta
Faleachem chintinastanam
Aicho dis khuxalkayen sartat

Ami-i toxench keleat?
Asa azun vell chintunk
Amchem jivit sudharunk
Sukneea bhozen jivit jiyekun

- Helen Mascarenhas

